

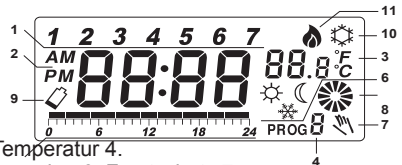
BEDIENUNGSANLEITUNG

TH 091

Ihr neuer Thermostat wird Ihrer Familie viele Jahre lang mit erheblichen Energiekosteneinsparungen dienen. Der große LCD-Bildschirm, der mehrere Anzeigen ermöglicht, erlaubt die Bedienung der umfangreichen Funktionsausstattung durch Drücken der Tasten. Lesen Sie vor der Benutzung des Thermostats diese Anleitung bitte sorgfältig durch.

ERFAHRUNGSBEREICH MIT IHREM THERMOSTAT Aussehen Auf der rechten Seite des Thermostats befinden sich Schiebedeckel. Wenn Sie die Deckel öffnen, sehen Sie die Tasten. Die Deckel sind abnehmbar, um die Batterien auszutauschen.

LCD



1. Wochentagsanzeige
2. Uhrzeit
3. Temperatur
4. Programmnummer
5. Programmprofilanzeige
6. Frostschutz
7. Manuelle Änderungsanzeige
8. Anzeige des eingeschalteten Ausgangs – wird angezeigt und rotiert, wenn der Ausgang eingeschaltet ist. Verschwindet, wenn der Ausgang ausgeschaltet ist.
9. Anzeige leerer Batterien – wird angezeigt, wenn die Batteriespannung unter einen bestimmten Wert fällt. Austauschen Sie die Batterien bitte so bald wie möglich.
10. Kühlen
11. Heizen

Temperaturmodus

Auf beiden Tasten und dem LCD-Bildschirm können Sie die Symbole ☀ und ☾ sehen. Das Symbol ☀ bezeichnet die bequeme Temperatur und das Symbol ☾ bezeichnet die sparsame Temperatur. Diese beiden Temperaturen kann der Benutzer ändern. Auf dem LCD-Bildschirm wird außerdem stets die Frostschutztemperatur (7 °C) angezeigt. Bei der Bedienung des Thermostats werden wir anstelle der numerischen Werte bequeme, sparsame oder Frostschutztemperatur angeben.



Program Ihr Thermostat ist programmierbar. Es kann die Raumtemperatur automatisch auf ein komfortables Niveau einstellen, wenn Sie zu Hause sind, und sie senken, um Energie zu sparen, wenn Sie weggehen oder schlafen. Sie müssen nur eingeben, wann das Thermostat die Temperatur erhöhen soll. In der Speicherung des Thermostats sind insgesamt neun Programme gespeichert. Sechs davon sind werkseitig voreingestellt und die restlichen drei können vom Benutzer geändert werden.

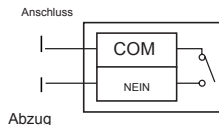
Manuelle Änderung Wenn Sie die Temperatur vorübergehend ändern möchten, ohne die Programme zu ändern, die Sie eingestellt haben, genügt es einfach, die Taste zum Wechseln des aktuellen Programms zu drücken.

MONTAGEANLEITUNG Warnung: Vor der Installation des Thermostats den elektrischen Anschluss ausschalten. Wir empfehlen, dass die Installation von geschultem Personal durchgeführt wird. Wählen Sie eine geeignete Position für den Thermostat. Die Position des Thermostats kann die Funktion erheblich beeinflussen. Wenn er an einem Ort installiert wird, an dem keine Luftzirkulation stattfindet oder direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist, wird er die Raumtemperatur nicht korrekt messen. Damit er ordnungsgemäß funktioniert, installieren Sie den Thermostat an einer Innenwand an einem Ort, an dem

die Luft frei zirkuliert. Es sollte ein Ort sein, an dem Ihre Familie sich normalerweise aufhält. Vermeiden Sie Orte in der Nähe von Geräten, die Wärme erzeugen (z. B. Fernseher, Heizung, Kühlschrank) oder direktem Sonnenlicht. Installieren Sie den Thermostat nicht in der Nähe von Türen, an denen Vibrationen auftreten würden.

Anschluss Die Anschlussklemmen befinden sich an der Rückseite des Thermostats. Sie finden zwei Klemmen mit den Bezeichnungen COM und NO. Es handelt sich

um einen typischen einpoligen (SPST) Kontakt.



Montage des Thermostats Mit Hilfe der mitgelieferten Schablone bohren Sie in die Wand zwei Löcher mit einem Durchmesser von 6 mm.

Fügen Sie Dübel ein und ziehen Sie den linken Schraubverschluss auf eine Entfernung von 3 mm an. Befestigen Sie den Thermostat, indem Sie ihn über die Schraubkappe schieben und nach rechts schieben (achten Sie auf das Schlitzloch in der Rückseite des Thermostats). Ziehen Sie

die Hauptverschraubung an und sichern Sie den Thermostat in dieser Position. Hinweis: Wenn die Wand aus Holz besteht, müssen Sie keine Dübel verwenden. Bohren Sie zwei Löcher mit einem Durchmesser von 2,7 mm anstelle von Löchern mit einem Durchmesser von 6 mm.

BENUTZUNG IHRES NEUEN THERMOSTATS Die folgenden Vorgehensweisen, um den Thermostat zu bedienen. Wir empfehlen, sich an die Anleitung zu halten und die Bedienung des Thermostats vor der Verbindung mit der Heizung oder Kühlung zu testen.

1. **Einschalten** Der Thermostat wird von zwei alkalischen AA-Batterien gespeist. Entfernen Sie bitte den vorderen Deckel und stecken Sie zwei neue Batterien ein. Wenn Sie die Batterien einstecken, sollte der Thermostat in Betrieb sein und Sie können das aktive LCD sehen.



Wenn Ihr Thermostat nicht ordnungsgemäß funktioniert, prüfen Sie bitte die Polarität der Batterien und drücken Sie mit einem Kugelschreiber die Reset-Taste. LCD nach dem Start oder Neustart:



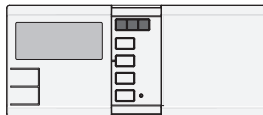
Im Normalbetrieb drücken Sie eine beliebige Taste, um die Hintergrundbeleuchtung zu aktivieren.

Hinweis:

I. Die Temperatur muss nicht 15 °C betragen, wie auf dem Bild dargestellt, und der Anzeiger für den eingeschalteten Ausgang kann sich erst nach einigen Sekunden aktivieren, abhängig von der Situation.

II. Verwenden Sie keine gewöhnliche Bleistiftspitze, um die Reset-Taste zu drücken. Bleistiftspitzenreste können einen Kurzschluss verursachen und den Thermostat beschädigen.

2. Tag/Zeit einstellen Der Tag wird durch Drücken der Taste d eingestellt. Ebenso werden durch Drücken der Taste h die Stunden und durch Drücken der Taste m die Minuten eingestellt. Verwendete Tasten:



Beispiel:

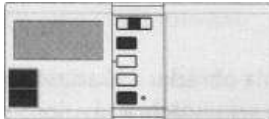
Beim Start oder nach einem Reset ist die Uhrzeit 00:00, Montag. Um die aktuelle Uhrzeit einzustellen (z. B. 11:23, Dienstag), drücken Sie die Taste d einmal, die Taste h elffzehn Mal und die Taste m 23 Mal.



Hinweis: Wenn Sie eine Taste 2 Sekunden lang gedrückt halten, ändert sich Tag/Zeit schnell. Lassen Sie die Taste los, sobald die gewünschte Einstellung angezeigt wird.

3. Anzeige/Änderung der Temperatur

Drücken Sie die Taste Temp, um in den Anzeige-/Änderungsmodus für die Temperatur zu wechseln. Auf dem LCD wird die aktuelle Temperaturmodus-Einstellung (Taste ☀, oder) angezeigt, die blinken wird. Drücken Sie die Taste ☀ oder zurückzukehren in den normalen Betriebsmodus, drücken Sie die Taste OK. Verwendete Tasten:



Beispiel:

I. Im normalen Modus...



II. Drücken Sie die Taste Temp. Die Hintergrundbeleuchtung des Displays

wird aktiviert. Drücken Sie erneut die Taste Temp
Komfort-Temperatur beginnt zu blinken.



III. Ändern Sie sie durch Drücken der Taste ☀ oder

Z. B. um auf 20 °C zu ändern, drücken Sie die Taste ☀
elffzehn Mal, um zu bestätigen, drücken Sie die Taste OK.



IV. Um die Spar-Temperatur anzuzeigen, drücken Sie .
Die Hintergrundbeleuchtung wird aktiviert. Drücken Sie
erneut die Taste , um in den Sparmodus zu wechseln.



Drücken Sie nun die Taste Temp, Spar-Temperatur
beginnt zu blinken.

V. Wenn Sie die Taste ☼ oder ☾ drücken, können Sie die Spar-Temperatur einstellen. Um zu bestätigen oder zurückzukehren in den normalen Betriebsmodus, drücken Sie die Taste OK.



Hinweis:

I. Der Einstellbereich der Temperatur beträgt 5 bis 30 °C.

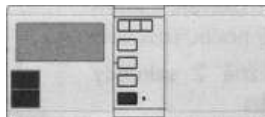
II. Um die Temperatur zu verringern oder zu erhöhen, wechseln Sie in den Anzeige-/Änderungsmodus

der Temperatur und drücken Sie die Taste ☼ oder ☾. Halten Sie die Taste so lange gedrückt, bis die gewünschte Einstellung angezeigt wird.

III. Wenn Sie die Taste drücken und gedrückt halten, ändert sich die Einstellung schnell. IV. Achten Sie bitte auf den Temperaturmodus-Indikator. ☼ zeigt die Anzeige oder Änderung der Komforttemperatur an. ☾ zeigt die Spar-Temperatur an. wird nicht angezeigt: Wenn angezeigt, handelt es sich um die Frostschutz-Temperatur. Die Frostschutz-Temperatur beträgt immer 7 °C und kann nicht geändert werden. V. Um in den normalen Betriebsmodus zurückzukehren, müssen Sie nicht immer die OK-Taste verwenden. Wenn Sie keine Taste drücken, kehrt der Thermostat nach 15 Sekunden automatisch in den normalen Modus zurück.

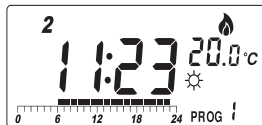
4. Manuelle Änderung

Drücken Sie die Taste ☼, um die Komforttemperatur auszuwählen. Drücken Sie die Taste ☾, um die Spar-Temperatur auszuwählen. Der aktuelle Temperaturmodus wird bis zur nächsten geplanten Änderung im Programm unterbrochen. Die Änderung wird durch Drücken der OK-Taste gelöscht. Verwendete Tasten:



Beispiel:

I. Im normalen Betriebsmodus drücken Sie die Taste, um die aktuelle Komforteinstellung in die Spar-Einstellung zu ändern:



Die Temperatur ist jetzt auf Spar-Modus eingestellt. Dieser Modus wird bis 23:00 Uhr laufen. (Da der Tagesplan PROG 1 ist, ändert sich die Temperatur um 23:00 Uhr von Komfort auf Spar, was der geänderten Einstellung entspricht).



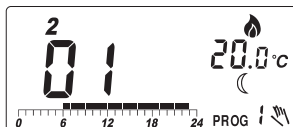
čítko ☼ (nebo ☾) 2 sekundy, objeví se nastavená doba. Stiskněte tlačítko znovu pro nastavení nastavené doby. Pro návrat do běžného provozního režimu stiskněte tlačítko **OK**. Maximální nastavitelná hodnota je 24 h. Ve sta-novené době není teplota ovlivňována programem.

Pokud je režim stanovené doby aktivní, stisknutí příslušného tlačítka změny teplotního režimu (např. ☼, pokud je stanovený komfortní režim) se objeví zbývající stanovený čas. Zbývající nastavenou dobu lze rovněž měnit po-mocí stejného tlačítka. Pokud stisknete jiné tlačítko teplotního režimu (např. při nastavení komfortního režimu), časovač nastavené doby se vymaže.

Beispiel:

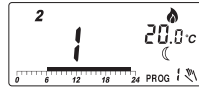
I. Um die aktuelle Einstellung von Komfort auf Spar für 5 Stunden zu ändern, drücken Sie

und halten Sie die Taste etwa 2 Sekunden. Die eingestellte Zeit wird angezeigt.

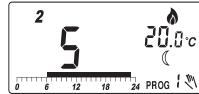


II. Die eingestellte Zeit beträgt 1 h. Drücken Sie 4-mal

die Taste , um die eingestellte Zeit auf 5 zu ändern:



III. Drücken Sie die Taste OK oder drücken Sie keine Taste für 15 Sekunden, und der Thermostat kehrt in den normalen Modus zurück.



Hinweis:

I. Wenn der aktuelle Temperaturmodus geändert wurde, wird ein „Zeiger“ angezeigt.

II. Wenn Sie die Taste drücken und gedrückt halten, ändert sich die Einstellung schnell.



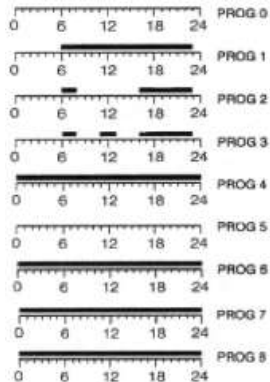
5. Anzeige/Änderung des Programms Drücken Sie die Taste Prog, um das Programm des aktuellen Tages zu ändern. Drücken Sie erneut die Taste Prog, um zum nächsten Tag zu wechseln, wird das Programm des entsprechenden Tages angezeigt. Für die Änderung des Programms drücken Sie die Taste Prog#.

Programme 6, 7 und 8 definiert der Benutzer. Mit der Taste  oder  können Sie die Aufteilung der Komfort- und Spar-Temperatur ändern, mit der Taste h die Einstellung anzeigen. Um in den normalen Betriebsmodus zurückzukehren, drücken Sie die Taste OK. Verwendete Tasten:



Wie das Schaubild zeigt, stehen insgesamt neun Programme zur Verfügung:

Programm 0 ist ein besonderes Programm. Es legt die gesamte Tageszeit auf eine Frostschutztemperatur (7 °C) fest. (Wenn der Kühlmodus ausgewählt ist, schaltet sich das System aus. Siehe Abschnitt 8. Kühlregelung). Programme 1, 2 und 3 sind normale Tagesprogramme. Wenn Ihnen diese gefallen, können Sie sie auswählen. Programm 4 legt die gesamte Tageszeit auf eine Komforttemperatur fest, während Programm 5 auf Spar-Temperatur. Programme 6, 7 und 8 definiert der Benutzer. Sie können diese nach Ihren Bedürfnissen anpassen.



Beispiel:

I. Angenommen, Sie möchten Programm 6 eintragen auf

Samstag und möchten den gesamten Tag außer von 13:00 bis 18:00 auf Spar-Temperatur einstellen. Drücken Sie die Taste Prog. Der Thermostat wechselt in den Modus

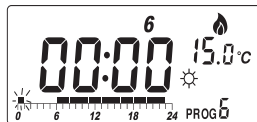


Programmierung und Sie können das Programm des aktuellen Tages programmieren (z. B. Dienstag).

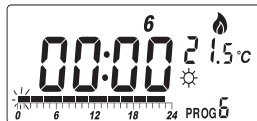
Der Display zeigt an, dass für Dienstag Programm 1 mit

Temperaturwechsel auf Spar-Temperatur (15 °C) um 23:00

II. Drücken Sie 4-mal die Taste Prog. Der Zeiger zeigt auf Samstag:



III. Um Programm 1 in Programm 6 zu ändern, drücken Sie 5-mal die Taste Prog#:



IV. Jetzt können Sie die angezeigte Zeit für

Spar-Temperatur durch Drücken der Taste oder ☀ auf Komforttemperatur einstellen. Oder verwenden Sie die Taste h, um die Zeit ohne Änderung zu belassen.



Da wir die Komforttemperatur im Zeitraum 13:00 bis 18:00 und Spar-Temperatur für den restlichen Tag einstellen möchten, drücken wir die Taste 13-mal. Von 00:00 bis 12:00 wird Spar-Temperatur programmiert:

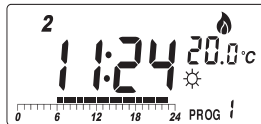
V. Drücken Sie 6-mal die Taste h oder ☀, um den blinkenden Punkt auf 19:00 zu verschieben:



VI. Schließlich drücken Sie 5-mal die Taste , um Spar-Temperatur für den restlichen Tag einzustellen:



VII. Durch Drücken der Taste OK oder wenn innerhalb von 15 Sekunden keine Taste gedrückt wird, kehrt der Thermostat in den normalen Betriebsmodus zurück.



Hinweis:

I. Programme 0, 1, 2, 3, 4, 5 sind vordefinierte Programme. Mit den Tasten ☀ und ☾ können Sie diese nicht ändern. Die Taste h bleibt jedoch aktiv.

II. Alle neun Programme können normalerweise für alle sieben Tage verwendet werden. Eingeschlossen sind drei vom Benutzer definierte Programme. Das bedeutet, dass, wenn Sie eines der vom Benutzer definierten Tagesprogramme ändern, sich auch das Programm der anderen Tage ändert.

III. Wenn Sie die Taste drücken und gedrückt halten, ändert sich die Einstellung schnell.

6. Reset-Taste Rechts neben der OK-Taste ist ein kleiner Loch. Es handelt sich um die Reset-Taste. Durch Drücken dieser Taste setzen Sie den Thermostat auf den ursprünglichen Zustand zurück:

Zeit – 00:00:00; Tag – 1; Temperatur – Komfort: 19 °C, Spar: 15 °C; Programme – alle sieben Tage auf PROG 1 eingestellt; vom Benutzer definierte Programme – auf Komfort eingestellt; manuelle Änderung – alles gelöscht; Ausgang – ausgeschaltet, Heizmodus, Verzögerung, Intervall 1 °C (Hysterese +/- 0,4 °C)

Hinweis: Verwenden Sie keine gewöhnliche Bleistiftspitze, um die Reset-Taste zu drücken, da die Bleistiftspitze einen Kurzschluss verursachen und den Thermostat beschädigen kann. Im Umfeld mit hohem (+/- 8 KV) elektrostatischen Ladungen kann das Gerät nicht wie unter normalen Bedingungen betrieben werden. Es kann erforderlich sein, dass der Benutzer die Einheit zurücksetzt.

7. Heizen/Kühlen, Ein/Aus 5min Verzögerung, Intervall 0,5 °C (Hysterese +/- 0,2 °C), 1°C (Hysterese +/- 0,4 °C) Aktivieren Sie die Optionen, indem Sie die OK-Taste für ca. 5 s drücken.

Heizmodus: Das Heizsymbol blinkt, drücken Sie die OK-Taste, um den Heizmodus zu bestätigen, oder drücken Sie die Taste (sparsam) und dann die OK-Taste, um in den Kühlmodus zu wechseln.

Wählen Sie aus, ob Heizen oder Kühlen reguliert werden soll. Wir möchten darauf hinweisen, dass die Komforttemperatur beim Heizen normalerweise höher ist als die Spar-Temperatur, während es beim Kühlen umgekehrt ist.

Ein Verzögerung: Drücken Sie die OK-Taste, um den Ein-Modus zu bestätigen

Verzögerung oder drücken Sie die Taste oder , dann drücken Sie die OK-Taste, um die Ein-Verzögerung zu ändern. Wenn dieser Schalter aktiviert ist, wird das externe System nur eingeschaltet, wenn es

länger als 5 Minuten ausgeschaltet war. Wenn Sie Kühlen auswählen, wird diese Funktion automatisch aktiviert.

Intervall 1,0 °C: Drücken Sie die OK-Taste, um das Intervall 1,0 °C zu bestätigen, oder drücken Sie die Taste  oder , dann drücken Sie die OK-Taste, um das Intervall auf 0,5 °C (Hysterese +/- 0,2 °C) zu ändern. Das Intervall ist die Differenz zwischen der Einschalt- und Ausschalttemperatur. Sie können das Intervall 0,5 °C (Hysterese +/- 0,2 °C) oder 1,0 °C (Hysterese +/- 0,4 °C) wählen. Der Effekt wird in der folgenden Tabelle zusammengefasst:

Intervall		Heizung	Kühlung
0,5°C	Ein, wenn...	$Tr \leq Ts - 0,2$	$Tr \geq Ts + 0,2$
	Aus, wenn...	$Tr \geq Ts + 0,2$	$Tr \leq Ts - 0,2$
1°C	Ein, wenn...	$Tr \leq Ts - 0,4$	$Tr \geq Ts + 0,4$
	Aus, wenn...	$Tr \geq Ts + 0,4$	$Tr \leq Ts - 0,4$

Ts: Eingestellte Temperatur Tr: Raumtemperatur Wenn Sie beispielsweise die Temperatur auf 20 °C einstellen und das Intervall = 0,5 °C, wird das Heizen eingeschaltet, sobald die Raumtemperatur auf 19,8 °C sinkt, und ausgeschaltet, wenn die Temperatur auf 20,2 °C ansteigt.

8. Kühlen regeln

Ihr Thermostat kann verwendet werden, um Kühlen zu regeln. Die Funktion ist ähnlich wie beim Heizen. Die Unterschiede sind in der folgenden Liste aufgeführt:

1. Im Allgemeinen ist die Komforttemperatur beim Kühlen niedriger als die Spar-Temperatur.
2. Umgekehrte Schaltung: Der Thermostat schaltet das System ein, wenn die Raumtemperatur höher als die eingestellte Temperatur ist.
3. Die Frostschutztemperatur wird nicht verwendet. Der Schneeflocken-Symbol () und 7 °C werden nicht angezeigt. Wenn Sie den Modus 0 auswählen, schaltet der Thermostat die Klimaanlage aus.
4. Der fünfundzwanzigminütige Mindestzyklus ist automatisch aktiviert.